



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instruções para o uso
Navodila za uporabo

IT	pagina	1
EN	page	7
PT	página	13
SL	stran	19

TOSTAPANE

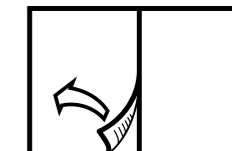
TOSTAPANE
TOASTER
TORRADEIRA
OPEKAČ KRUHA

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

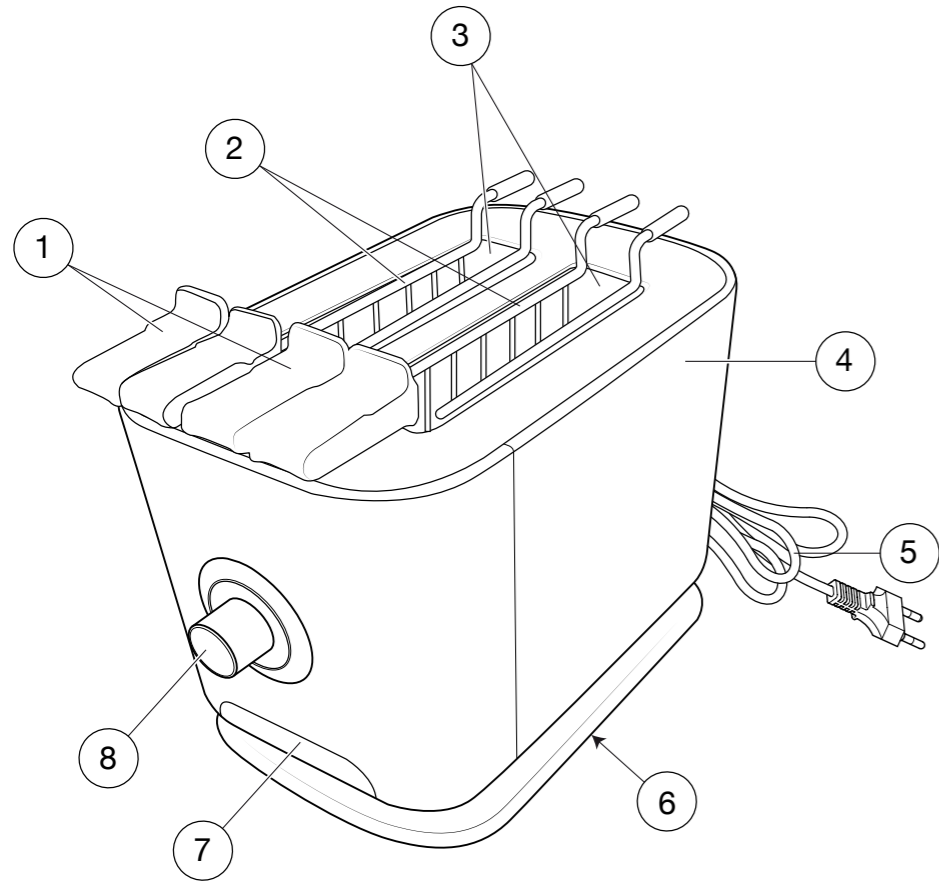
IMETEC

TYPE H2401

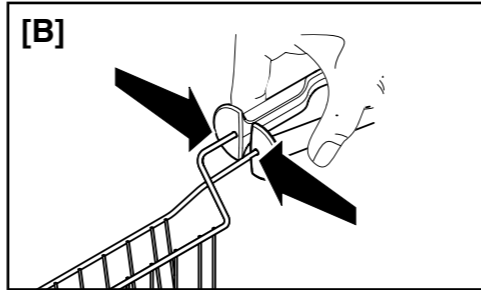


[A]

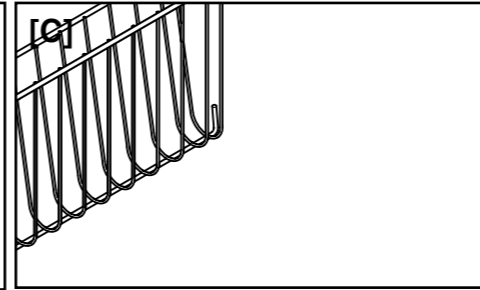
GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
GUIA ILUSTRADO
SLIKOVNI VODNIK



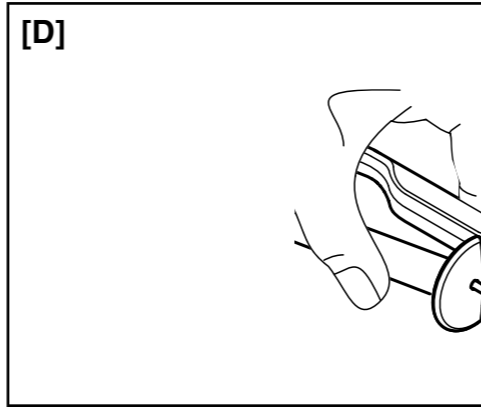
[B]



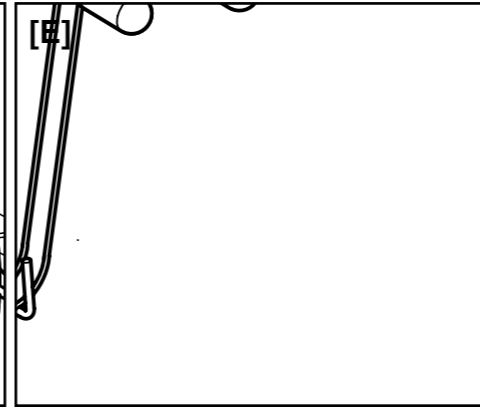
[C]



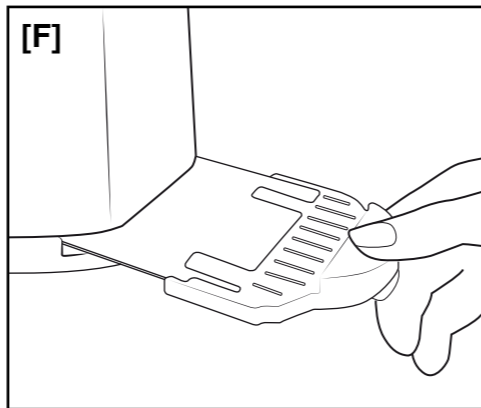
[D]



[E]



[F]



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DADOS TÉCNICOS
TEHNIČNI PODATKI

IMETEC

TYPE H2401
220-240 V 50 Hz 600 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com



www.buc.com
ID 100000000





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL TOSTAPANE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ **NOTA:** se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	Pag. 1
LEGENDA SIMBOLI	Pag. 3
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	Pag. 4
PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO	Pag. 4
UTILIZZO	Pag. 4
PULIZIA E MANUTENZIONE	Pag. 6
PROBLEMI E SOLUZIONI	Pag. 6
SMALTIMENTO	Pag. 6
ASSISTENZA E GARANZIA	Pag. 6
Guida illustrativa	I-II
Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (6) corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di

IT

identificazione (6) si trovano sull'apparecchio.



- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come tostapane per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini minori di 8 anni senza sorveglianza.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- ☉ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ☉ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia, manutenzione o eventuale cambio degli accessori e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- ☉ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o non metterlo mai sotto un rubinetto di acqua corrente.
- L'apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.



ATTENZIONE! Superficie calda.



ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOTTATURE – non toccare l'interno della cella di cottura, le griglie, le pinze, il cassetto raccoglibriciole e le superfici esterne durante il funzionamento e fino al completo raffreddamento del prodotto.

-  **NON** usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
-  **NON** utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Prestare attenzione affinché il cavo non venga a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole e altri utensili.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.



ATTENZIONE! Il pane può bruciare. Il tostapane non deve quindi essere utilizzato sotto o accanto a materiali combustibili, ad esempio tende. Deve essere sorvegliato durante l'utilizzo.



ATTENZIONE: se la superficie presenta delle crepe, bisogna spegnere l'apparecchio per evitare che possa esserci una scossa elettrica.

- Per l'utilizzo del timer ruotarlo a fine corsa, quindi riportarlo alla posizione desiderata.

LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Superficie calda



Divieto



I magneti possono influenzare il funzionamento dei pacemaker e dei defibrillatori impiantati. Un pacemaker potrebbe passare automaticamente in modalità test e provocare un malore. Un defibrillatore potrebbe anche smettere di funzionare. Se siete portatori di uno di questi dispositivi, mantenete una distanza di sicurezza dai magneti. Avvertire i portatori di questi dispositivi di non avvicinarsi ai magneti.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Figura [A] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Impugnatura | 5. Cavo di alimentazione |
| 2. Pinze | 6. Dati tecnici |
| 3. Celle di cottura | 7. Cassetto raccoglibriciole |
| 4. Pareti del tostapane | 8. Manopola del timer |

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO

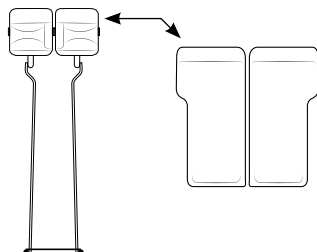
- Disimballare l'apparecchio.
- Pulire le pinze (2) con acqua e detergente o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55 °C.
- Pulire le pareti esterne (4) con una spugna umida e ben strizzata.

UTILIZZO

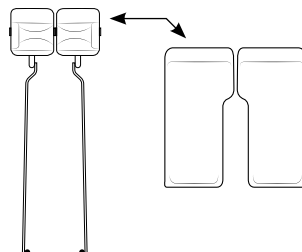
UTILIZZO DELLE PINZE

Il presente apparecchio è dotato di pinze completamente apribili su due posizioni:

A) Per toast con farcitura normale



B) Per toast con farcitura extra



Le due posizioni si ottengono grazie ad una cerniera posta alla base delle pinze che consente una rotazione completa dei due fianchi.

La chiusura delle pinze nelle due posizioni si ottiene grazie a dei magneti posti sull'impugnatura delle stesse.

SUGGERIMENTI E TEMPI DI COTTURA

		Farcitura	Posizione pinze	Tempo di cottura
Pan carrè	Toast farcito	2 fette sottili + 1 prosciutto cotto	Stretta	5 min
		2 fette sottili + 1 prosciutto cotto + pomodoro + lattuga	Stretta	5 min

		Farcitura	Posizione pinze	Tempo di cottura
Pane senza glutine, realizzato con macchina del pane Zero Glu	Toast farcito	2 formaggio + 1 prosciutto cotto (Gluten free)	Stretta	8/9 min
		2 fette formaggio + 1 prosciutto cotto (Gluten Free) + pomodoro + lattuga	Larga	10 min
Pan bauletto	Toast farcito	2 fette sottili + 1 prosciutto cotto	Stretta	5 min
Pan bauletto	Toast farcito	2 fette sottili + 1 prosciutto cotto + pomodoro + lattuga	Larga	6/7 min
Pane americano	Toast farcito	2 fette formaggio + 1 prosciutto cotto + pomodoro + lattuga	Larga	7 min
Fette di pane	Bruschetta	solo pane + pomodoro condito	Stretta	7 min
Brioche salate	Brioche farcita	prosciutto crudo + 1 fetta formaggio + insalata	Larga	5 min
Focaccia	Focaccia farcita	1 fetta prosciutto cotto + 1 fetta formaggio + lattuga + pomodoro	Larga	6/7 min



Far funzionare a vuoto al primo utilizzo per disperdere i fumi e il tipico odore di nuovo.

- **⊘ NON lasciare il cibo all'interno delle celle di cottura (3) per un periodo superiore al tempo necessario per la sua preparazione.**
- **Evitare alimenti che colino durante la cottura.**
- **⊘ NON forzare l'inserimento delle fette di pane farcite nelle pinze (2) e nelle celle di cottura (3). Se i toast risultassero troppo alti togliere parte della farcitura ed inserirli nuovamente.**
- **⊘ NON posizionare mai l'apparecchio sopra piani in carta/cartone o plastica.**

- Aprire le pinze (2) a 180° (Fig. B).
- Inserire l'alimento nelle pinze (2) (Fig. C).
- Chiudere le pinze.
- Inserire le pinze (2) nelle celle di cottura (3) (Fig. D).
- Inserire la spina del cavo di alimentazione (5) nella presa di corrente.
- Ruotare la manopola del timer (8) in senso orario selezionando il tempo di cottura desiderato (Fig. E).
- Trascorso il tempo di cottura impostato l'apparecchio si spegnerà automaticamente emettendo un avviso acustico.
- Estrarre le pinze (2) e aprirle per estrarre i toast.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere il tostapane.
- Disinserire la spina del cavo di alimentazione (5) dalla presa di corrente.
- Lasciar raffreddare completamente il tostapane.
- Estrarre il cassetto raccogli briciole (7) e svuotarlo.
- Pulire le pinze (2) e il cassetto raccoglibriciole (7) con acqua e detergente o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55 °C.
- Pulire le pareti esterne (4) con una spugna umida e ben strizzata. Asciugare con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verificasse uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Soluzione
Il toast non risulta abbastanza cotto.	Ruotare la manopola del timer (8) per un tempo di cottura aggiuntivo. Attendere il segnale acustico di fine cottura ed estrarre la pinza (2).
Quando nuovo il tostapane emette fumo.	Far funzionare a vuoto al primo utilizzo per disperdere i fumi e il tipico odore di nuovo.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore.

Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1001432
0314 (MMYY)



OPERATING INSTRUCTIONS OF THE TOASTER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.



IMPORTANT! Instructions and warnings for safe use



Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

NOTE: should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY WARNINGS	Page 7
SYMBOLS	Page 9
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES	Page 10
CLEANING BEFORE FIRST USE	Page 10
USE	Page 10
CLEANING AND MAINTENANCE	Page 12
TROUBLESHOOTING	Page 12
DISPOSAL	Page 12
ASSISTANCE AND WARRANTY	Page 12
Illustrative guide	I-II
Technical data	III

SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the technical data (6) match the mains supply. The identification technical data (6) are found on the appliance.

EN



- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a toaster for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children younger than 8 years old without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified and, if in doubt, request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ☹ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ☹ DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance or when changing the accessories and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- ☹ NEVER immerse the appliance in water and never place it under running water.
- The appliance is not intended to be used with an external timer or through a separate remote control or similar systems.



IMPORTANT! Hot surface.



IMPORTANT! RISK OF BURNS – do not touch inside the cooking chamber, the grids, the tongs, the crumb tray and the outer surfaces during operation and until the product is completely cool.

-  **DO NOT** use the appliance near a washbasin full of water. During use, the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin.
-  **DO NOT** use near a hob. Pay attention that the cable does not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
- Always place the appliance on a flat and even surface.



IMPORTANT! The bread can get burnt. Therefore, the toaster must not be used beneath or near combustible materials, such as curtains. It must be supervised during use.



IMPORTANT: if there are any cracks on the surface, turn off the appliance to prevent any electric shocks.

- To use the timer, turn it as far as it goes and then take it back to the desired position.

SYMBOLS



Warning



Hot surface



Prohibited



The magnets can affect the operation of pacemakers and implanted defibrillators. A pacemaker could automatically switch into test mode and cause a serious medical emergency. A heart defibrillator could stop working. If you wear one of these devices, keep a safe distance from the magnets. Alert anyone wearing one of these devices not to move closer to the magnets.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Look at Figure [A] in the illustration section to check the content of the packaging. All figures are found in the inside pages.

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Handle | 5. Power cable |
| 2. Tongs | 6. Technical data |
| 3. Cooking chambers | 7. Crumb tray |
| 4. Sides of the toaster | 8. Timer knob |

CLEANING BEFORE FIRST USE

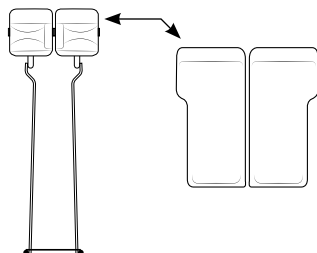
- Unpack the appliance.
- Clean the tongs (2) with soap and water or in the dishwasher without exceeding 55 °C.
- Clean the outer sides (4) with a damp and well-wrung sponge.

USE

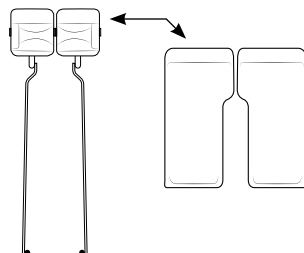
USE OF THE TONGS

This appliance is equipped with tongs that can be fully opened in two positions:

A) For normal toast with toppings



B) For toast with extra toppings



The two positions are obtained thanks to a hinge at the base of the tongs that allows the two sides to rotate completely.

The closure of the tongs in the two positions is obtained thanks to the magnets on their handle.

COOKING TIME AND TIPS

		Toppings	Tongs position	Cooking time
Sliced bread	Filled toast	2 slices cheese + 1 slice prosciutto	Thin	5 min
		2 slices cheese + 1 slice prosciutto + tomato + lettuce	Thin	5 min

		Toppings	Tongs position	Cooking time
Gluten free bread made with the Zero Glu bread machine	Filled toast	2 cheese + 1 prosciutto (Gluten free)	Thin	8/9 min
		2 slices cheese + 1 slice prosciutto (Gluten Free) + tomato + lettuce	Thick	10 min
Bread loaf	Filled toast	2 slices cheese + 1 slice prosciutto	Thin	5 min
Bread loaf	Filled toast	2 slices cheese + 1 slice prosciutto + tomato + lettuce	Thick	6/7 min
American bread	Filled toast	2 slices cheese + 1 slice prosciutto + tomato + lettuce	Thick	7 min
Bread slices	Bruschetta	only bread + dressed tomato	Thin	7 min
Savory pastries	Filled pastries	prosciutto + 1 slice cheese + salad	Thick	5 min
Flat bread	Topped flat bread	1 slice prosciutto + 1 slice cheese + lettuce + tomato	Thick	6/7 min



Let it operate empty the first time it is used, to disperse the fumes and the typical smell of a new appliance.

- **⊘ DO NOT leave food inside the cooking chambers (3) longer than necessary.**
- **Avoid food that drips during cooking.**
- **⊘ DO NOT force the filled slices of bread into the tongs (2) and the cooking chambers (3). If the toast remains too high, remove some filling and insert it again.**
- **⊘ NEVER place the appliance on paper/cardboard or plastic surfaces.**

- Open the tongs (2) to 180°(Fig. B).
- Insert the food in the tongs (2) (Fig. C).
- Close the tongs.
- Insert the tongs (2) in the cooking chambers (3) (Fig. D).
- Insert the plug (5) in the socket.
- Turn the timer knob (8) clockwise to select the desired cooking time (Fig. E).
- The appliance will switch off automatically at the end of the cooking time and emit a beep.
- Remove the tongs (2) and open them to remove the toast.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch the toaster off.
- Disconnect the plug (5) from the socket.
- Let the toaster cool down completely.
- Remove the crumb tray (7) and empty it.
- Clean the tongs (2) and the crumb tray (7) with soap and water or in the dishwasher without exceeding 55 °C.
- Clean the outer sides (4) with a damp and well-wrung sponge. Dry with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problem	Solution
The bread is not toasted enough.	Turn the timer knob (8) for additional cooking time. Wait for the beep to indicate the cooking process is complete and remove the tong (2).
The new toaster emits smoke.	Let it operate empty the first time it is used, to disperse the fumes and the typical smell of a new appliance.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The appliance must be disposed of in compliance with EU standard 2002/96/EC.

The recyclable materials contained in the appliance must be collected to prevent environmental pollution. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website. The appliance is covered by the manufacturer warranty.

For details, read the attached warranty sheet. Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1001432
0314 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA TORRADEIRA

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO! Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.



ⓘ NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA	Pág. 13
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	Pág. 15
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS	Pág. 16
LIMPEZA PARA O PRIMEIRO USO	Pág. 16
EMPREGO	Pág. 16
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	Pág. 18
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	Pág. 18
ELIMINAÇÃO	Pág. 18
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	Pág. 18
Guia ilustrado	I-II
Dados técnicos	III

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de conectar o aparelho, controlar se os dados técnicos (6) correspondam aos valores indicados na rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação (6) encontram-se no aparelho.

PT



- Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como torradeira para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Este aparelho pode ser utilizado por menores de mais de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas não peritas somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança e informadas dos perigos associados ao aparelho. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças menores de 8 anos sem supervisão.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo longe do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- A segurança eléctrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança eléctrica. É necessário cumprir este requisito fundamental de segurança e, em caso de dúvida, solicitar um controlo meticoloso da instalação a ser efetuado por um técnico competente.
- ☉ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés húmidos e descalços.
- ☉ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- Retirar sempre a ficha da tomada eléctrica antes de efetuar a limpeza, manutenção, durante a troca de acessórios e nos períodos de inutilização do aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- ☉ NUNCA mergulhe o aparelho na água e não o coloque embaixo da torneira.
- O aparelho não é destinado para funcionar por meio de um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado.



ATENÇÃO! Superfície quente.



ATENÇÃO! PERIGO DE QUEIMADURAS - não tocar o interior da câmara de cozimento, as grelhas, pinças, o tabuleiro de coleta de migalhas e as superfícies externas durante o funcionamento e até que o produto esteja completamente arrefecido.

-  **NÃO** usar o aparelho nas proximidades de pias com água. Durante o uso, o aparelho deve ser colocado de modo que não possa cair na pia.
-  **NÃO** utilizar o aparelho nas proximidades de planos de cozimento. Prestar atenção para que o cabo não entre em contacto com superfícies quentes, incandescentes, chamas abertas, panelas e outros utensílios.
- Posicionar sempre o aparelho em uma superfície plana e regular.



ATENÇÃO! O pão pode queimar. A torradeira não deve ser utilizada sobre ou nas proximidades de materiais combustíveis como, cortinas, por exemplo. O aparelho deve ser supervisionado durante o uso.



ATENÇÃO: se a superfície apresentar fissuras, é necessário desligar o aparelho para evitar choques elétricos.

- Para o uso do temporizador, girá-lo até o fim e colocá-lo na posição desejada.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Aviso



Superfície quente



Proibição



Os ímãs podem influenciar o funcionamento de marca-passos e desfibriladores implantados. Um marca-passo pode passar automaticamente para a modalidade de teste e causar um mal-estar. Um desfibrilador pode inclusive parar de funcionar. Os portadores destes dispositivos médicos devem manter a distância de segurança dos ímãs. Avisar aos portadores destes dispositivos médicos que não devem aproximar-se dos ímãs.

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Observar a Figura [A] na secção das ilustrações para conferir o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas.

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Empunhadura | 5. Cabo de alimentação |
| 2. Pinças | 6. Dados técnicos |
| 3. Câmaras de cozimento | 7. Tabuleiro de coleta de migalhas |
| 4. Paredes da torradeira | 8. Manípulo do temporizador |

LIMPEZA PARA O PRIMEIRO USO

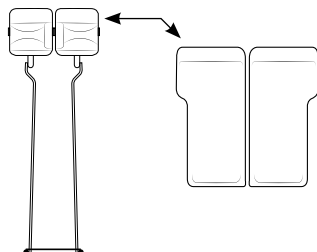
- Desembale o aparelho.
- Limpar as pinças (2) com água e detergente ou na máquina de lavar louças sem superar a temperatura de 55°C.
- Limpar as paredes externas (4) com uma esponja húmida e bem torcida.

EMPREGO

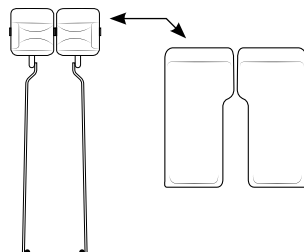
USO DAS PINÇAS

Este aparelho é dotado de pinças que abrem-se completamente em duas posições:

A) Para torradas com recheio normal



B) Para torradas com recheio adicional



As duas posições podem ser obtidas graças à articulação situada na base das pinças que permite uma rotação completa das duas laterais.

O fechamento das pinças nas duas posições é obtido com o auxílio de dois ímãs colocados no cabo das mesmas.

SUGESTÕES E TEMPOS DE COZIMENTO

		Recheio	Posição das pinças	Tempo de cozimento
Pão de forma	Torradas recheadas	2 fatias de queijo mussarela embaladas individualmente + 1 fatia de presunto cozido	Estreita	5 min
		2 fatias de queijo mussarela embaladas individualmente + 1 fatia de presunto cozido + tomate + alface	Estreita	5 min

		Recheio	Posição das pinças	Tempo de cozimento
Pão sem glúten, feito com máquina de pão Zero Glu	Torradas recheadas	2 fatias de queijo + 1 fatia de presunto cozido (sem glúten)	Estreita	8/9 min.
		2 fatias de queijo + 1 fatia de presunto cozido (sem glúten) + tomate + alface	Larga	10 min.
Pão inglês	Torradas recheadas	2 fatias de queijo mussarela embaladas individualmente + 1 fatia de presunto cozido	Estreita	5 min.
Pão inglês	Torradas recheadas	2 fatias de queijo mussarela embaladas individualmente + 1 fatia de presunto cozido + tomate + alface	Larga	6/7 min.
Pão americano	Torradas recheadas	2 fatias de queijo + 1 fatia de presunto cozido + tomate + alface	Larga	7 min.
Fatias de pão	Bruschetta	somente pão + tomate temperado	Estreita	7 min.
Brioche salgados	Brioche recheados	presunto cru + 1 fatia de queijo + salada	Larga	5 min.
Focaccia	Focaccia recheada	1 fatia de presunto cozido + 1 fatia de queijo + alface + tomate	Larga	6/7 min.



No primeiro emprego do aparelho, é necessário deixar que funcione vazio para dispersar os fumos e o típico odor de novo.

- **⊘ NÃO deixar o alimento dentro da câmara de cozimento (3) além do tempo necessário para a sua preparação.**
- **Evitar derramamentos de alimentos durante o cozimento.**
- **⊘ NÃO forçar a inserção de fatias de pão recheado nas pinças (2) e nas câmaras de cozimento (3). Se as torradas forem muito altas, retirar parte do recheio e inserí-las novamente.**
- **⊘ NUNCA posicionar o aparelho em planos de papel/papelão ou plástico.**

- Abrir as pinças (2) a 180° (Fig. B).
- Inserir o alimento nas pinças (2) (Fig. C).
- Fechar as pinças.
- Inserir as pinças (2) nas câmaras de cozimento (3) (Fig. D).
- Inserir a ficha do cabo de alimentação (5) na tomada da rede elétrica.
- Girar o manípulo do temporizador (8) em sentido horário selecionando o tempo desejado de cozimento (Fig. E).
- Após o tempo de cozimento configurado, o aparelho desliga-se automaticamente e emite um aviso sonoro.
- Extrair as pinças (2) e abrí-las para extrair as torradas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligar a torradeira.
- Desconectar a ficha do cabo de alimentação (5) da tomada elétrica.
- Deixe esfriar completamente a torradeira.
- Extrair o tabuleiro coletor de migalhas (7) e esvaziá-lo.
- Limpar as pinças (2) e o tabuleiro de coleta de migalhas (7) com água e detergente ou na máquina de lavar louças sem superar a temperatura de 55°C.
- Limpar as paredes externas (4) com uma esponja húmida e bem torcida. Secar com um pano seco.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Se ocorrer um destes problemas abaixo indicados, adotar a solução proposta:

Problema	Solução
A torrada não está bem cozida.	Girar o manípulo do temporizador (8) para aumentar o tempo de cozimento. Aguardar o sinal acústico de final de cozimento e extrair a pinça (2).
A torradeira produz fumaça quando é nova.	No primeiro emprego do aparelho, é necessário deixar que funcione vazio para dispersar os fumos e o típico odor de novo.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis contidos no aparelho devem ser recuperados para evitar a degradação ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sítio na internet. O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada. A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1001432
0314 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO OPEKAČA KRUHA

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so sestavljena v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR!

Navodila in opozorila za varno uporabo



Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

i **OPOMBA:** če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	Str. 19
LEGENDA SIMBOLOV	Str. 21
OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME	Str. 22
ČIŠČENJE OB PRVI UPORABI	Str. 22
UPORABA	Str. 22
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	Str. 24
REŠEVANJE TEŽAV	Str. 24
ODLAGANJE	Str. 24
POMOČ IN GARANCIJA	Str. 24
Slikovni vodnik	I-II
Tehnični podatki	III

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Preden aparat povežete, preverite, da njegovi tehnični podatki (6) ustrezajo podatkom razpoložljivega električnega omrežja. Identifikacijska tablica s tehničnimi podatki (6) je pritrjena na aparat.

SL



- To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot opekač kruha za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zato je nevarno.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci, mlajši od 8 let brez nadzora.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. To temeljno varnostno zahtevo je treba preveriti in v primeru dvomov zaprositi za podrobni pregled napeljave s strani usposobljenega tehnika.
- ⚠ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosi.
- ⚠ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem, morebitno menjavo nastavkov, ter v primeru neuporabe aparata, vedno izključite vtič iz napajalne električne vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- ⚠ Naprave nikoli NE potaplajte v vodo in je nikoli ne dajajte pod tekočo vodo.
- Naprava ni namenjena delovanju s pomočjo zunanjega časovnika ali z ločenim sistemom za daljinsko upravljanje ali podobnim mehanizmom.



POZOR! Vroča površina.



POZOR! NEVARNOST OPEKLIN - ne dotikajte se notranjosti kuhalne celice, prijema, košarice, pladnja za drobtine, kakor tudi ne zunanjih površin aparata med delovanjem, dokler se aparat popolnoma ne ohladi.

-  Naprave **NE** uporabljajte v bližini umivalnika, polnega vode. Naprava naj bo med uporaba postavljena tako, da ne more pasti v umivalnik.
-  Naprave **NE** uporabljajte v bližini kuhalne plošče. Pazite, da napajalni kabel ne bi prišel v stik z vročimi ali žarečimi površinami, odprtim ognjem, posodo in drugimi pripomočki.
- Napravo vedno postavite na ravno in urejeno ploščo.



POZOR! Kruh se lahko zažge. Opekača ne smete uporabljati pod ali zraven gorljivih materialov, na primer zaves. Med uporabo ga je potrebno nadzorovati.



POZOR: če so na površini prisotne razpoke, je potrebno napravo ugasniti v izogib električnemu udaru.

- Če želite uporabiti timer, ga najprej obrnite do konca obrata, nato pa nastavite v zelen položaj.

LEGENDA SIMBOLOV



Opozorilo



Vroča površina



Prepoved



Magneti lahko vplivajo na delovanje srčnega spodbujevalnika in vsajenih defibrilatorjev. Srčni spodbujevalnik se lahko avtomatsko prestavi v testni način in izzove slabo počutje. Srčni spodbujevalnik lahko preneha delovati. Če uporabljate kakšno od teh naprav, ostanite na varni razdalji od magnetov. Opozorite nosilce takšnih naprav, naj se ne približujejo magnetom.

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Oglejte si Sliko [A] v slikovnem delu, da preverite vsebino embalaže. Vse slike so prikazane na notranjih straneh.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Ročaj | 5. Napajalni kabel |
| 2. Prijemala | 6. Tehnični podatki |
| 3. Kuhalne celice | 7. Predal za zbiranje drobtin |
| 4. Stranice opekača za kruh | 8. Okrogli gumb timerja |

ČIŠČENJE OB PRVI UPORABI

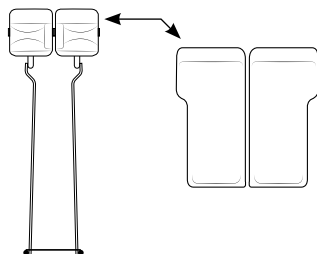
- Napravo vzemite iz embalaže.
- Prijemala (2) operite ročno ali v pomivalnem stroju, ne da bi presegli temperaturo 55 °C.
- Očistite zunanje stranice (4) z dobro ožeto mokro gobico.

UPORABA

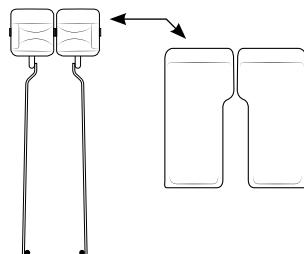
UPORABA PRIJEMAL

Ta aparat je opremljen s prijemali, ki se lahko popolnoma odprejo v dva položaja:

A) Za toast z običajno količino nadeva



B) Za toast z ekstra količino nadeva



Dva položaja omogoča tečaj, ki se nahaja na ogrodju prijemal, in omogoča popolno rotacijo obeh strani.

Zapiranje prijemal v dveh položajih omogočajo magneti na ročaju le-teh.

PREDLOGI IN ČAS PRIPRAVE

		Nadev	Položaj prijemal	Čas priprave
Pan carré	Toast z nadevom	2 rezini sira za topljenje + 1 rezina kuhanega pršuta	Ožji položaj	5 min
		2 rezini sira za topljenje + 1 rezina kuhanega pršuta + paradižnik + zelena solata	Ožji položaj	5 min

		Nadev	Položaj prijemal	Čas priprave
Brezglutenski kruh, narejen z aparatom za peko kruha Zero Glu	Toast z nadevom	2 rezini sira + 1 rezina kuhanega pršuta (brez glutena)	Ožji položaj	8/9 min
		2 rezini sira + 1 rezina kuhanega pršuta (brez glutena) + paradižnik + zelena solata	Širši položaj	10 min
Pan bauletto	Toast z nadevom	2 rezini sira za topljenje + 1 rezina kuhanega pršuta	Ožji položaj	5 min
Pan bauletto	Toast z nadevom	2 rezini sira za topljenje + 1 rezina kuhanega pršuta + paradižnik + zelena solata	Širši položaj	6/7 min
Ameriški kruh	Toast z nadevom	2 rezini sira + 1 rezina kuhanega pršuta + paradižnik + zelena solata	Širši položaj	7 min
Rezine kruha	Bruschetta	le kruh + začinjen paradižnik	Ožji položaj	7 min
Slani brioš	Brioš z nadevom	sušen pršut + 1 rezina sira + solata	Širši položaj	5 min
Focaccia	Focaccia z nadevom	1 rezina kuhanega pršuta + 1 rezina sira + zelena solata + paradižnik	Širši položaj	6/7 min



Ko prvič uporabljate aparat pustite, naj deluje v prazno, tako bodo izginili plini in tipičen vonj po novem.

- V kuhalnih celicah (3) NE puščajte živil dalj časa, kot ga je potrebno za njegovo pripravo.
- Izogibajte se živilom, ki se med peko napihnejo.
- NE potiskajte polnjenih rezin kruha v prijemala (2) in v kuhalne celice (3) na silo. Če so kruhki previsoki, odstranite del nadeva in jih ponovno poskusite vstaviti.
- Aparata nikoli NE postavljajte ne površino iz papirja/kartona ali plastike.

- Odprite prijemala (2) na 180° (Sl. B).
- V prijemala (2) vstavite živilo (Sl. C).
- Zaprite prijemala.
- Vstavite prijemala (2) v kuhalne celice (3) (Sl. D).
- Vtič napajalnega kabla (5) vtaknite v vtičnico.
- Obrnite gumb timerja (8) v smeri urinega kazalca ter izberite zelen čas peke (Sl. E).
- Ko nastavljen čas preteče, se aparat avtomatsko ugasne in odda zvočni signal.
- Izvlecite prijemala (2) in jih odprite, da vzamete ven toast.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Ugasnite opekač.
- Vtič napajalnega kabla (5) izvlecite iz vtičnice.
- Pustite, da se opekač popolnoma ohladi.
- Izvlecite predalček za zbiranje drobtin (7) in ga izpraznite.
- Očistite prijemala (2), predalček za drobtine (7) z vodo in detergentom ali v pomivalnem stroju, ne da bi presegli temperaturo 55 °C.
- Očistite zunanje stranice (4) z dobro ožeto mokro gobico. Napravo obrišite s suho krpo.

REŠEVANJE TEŽAV

Če bi se pojavila ena od težav, opisanih v nadaljevanju, preizkusite predlagano rešitev.

Težava	Rešitev
Toast ni dovolj pečen.	Obrnite gumb timerja (8) na zeleni dodatni čas pečenja. Počakajte zvočni signal za konec pečenja in izvlecite prijemala (2).
Iz novega opekača izhaja dim.	Ko prvič uporabljate aparat pustite, naj deluje v prazno, tako bodo izginili plini in tipičen vonj po novem.

ODLAGANJE



Embalaza je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



V skladu z Direktivo 2002/96/ES je treba odsluženi aparat primerno zavreči. Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, ustrezno zavrzite, tako da omogočite njihovo ponovno uporabo in preprečite onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca. Za aparat velja garancija proizvajalca.

Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo. Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1001432
0314 (MMYY)